

# **Инструкция по эксплуатации ШКАФЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ ВИНА**



**CLS31 / CLS41 / CLS63  
CLS41MT / CLS56MT  
CLS110MT**

Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте инструкцию. Храните инструкцию в доступном месте для использования при необходимости.

Благодарим Вас за доверие к нашему бренду и надеемся, что данное устройство полностью оправдает Ваши ожидания.

В Инструкции содержится описание мер предосторожности при транспортировке, установке, использовании, техническом обслуживании и другие аспекты, связанные с эксплуатацией устройства.

Компания CLIMADIFF постоянно совершенствует свою продукцию, поэтому мы надеемся, что вы с пониманием отнесетесь к сохранению за нами права на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технологические решения устройства без уведомления.

## **ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Для вашей безопасности и правильного использования устройства перед установкой внимательно прочитайте эту инструкцию, включая предупреждения и полезные советы, которые она содержит. Для предотвращения повреждений и/или травм важно иметь полную осведомленность о работе устройства и правилах безопасности его использования. Сохраняйте инструкцию, храните ее в доступном месте для случаев перемещения или продажи. Это обеспечит оптимальную эксплуатацию устройства.

Производитель не несет ответственности в случае неправильного использования устройства.

### **Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями**

- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными возможностями физического, сенсорного или умственного развития в присутствии лица, ответственного за их безопасность и осуществляющего надзор или инструктирование по вопросам использования прибора. Дети не должны играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под наблюдением.
- Держите упаковку в недоступном для детей месте для предотвращения удушья.
- Перед утилизацией устройства выньте вилку из розетки, отрежьте кабель питания как можно ближе к корпусу и снимите дверь, чтобы дети при игре не заблокировались изнутри.
- Храните устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

### **Общая безопасность**

- **ВНИМАНИЕ** — Это устройство предназначено для работы в помещении.
- **ВНИМАНИЕ** — Не храните внутри устройства горючие вещества, в том числе аэрозоли.
- **ВНИМАНИЕ** — При повреждении кабеля питания его замена должна осуществляться производителем или дилером с квалифицированным персоналом, чтобы избежать риска поражения электрическим током.
- **ВНИМАНИЕ** — Не загромождайте вентиляционные отверстия и убедитесь, что циркуляция воздуха через них осуществляется без помех.
- **ВНИМАНИЕ** — Не повреждайте контур системы охлаждения.
- **ВНИМАНИЕ** — Не используйте электрические приборы внутри шкафа, за исключением одобренных изготовителем.
- **ВНИМАНИЕ** — Система охлаждения и теплоизоляция содержат горючие вещества. Утилизируйте устройство только в специализированных пунктах. Не подвергайте устройство воздействию открытого огня.

### **Охлаждающая жидкость (хладагент)**

В системе охлаждения устройства используется изобутан (R600a). Это легковоспламеняющийся природный газ, опасный для окружающей среды. Во время транспортировки и установки убедитесь, что ни один из компонентов системы охлаждения не поврежден.

### **Внимание: Опасность возникновения пожара**

Если контур охлаждения был поврежден:

- Избегайте открытого огня и любых источников воспламенения.
- Проветрите помещение, в котором находится устройство.
- Ни в коем случае не изменяйте комплектацию устройства.
- Любые повреждения кабеля питания могут вызвать короткое замыкание и/или поражение электрическим током.

### **Электробезопасность**

- Мы не можем нести ответственность за неисправность электрооборудования сторонних производителей.
- При подключении к розетке не используйте удлинители и адаптеры.
- Убедитесь, что розетка не повреждена. Плохое соединение может привести к перегреву и возгоранию.
- Убедитесь в доступности розетки, к которой подключено устройство.
- При отсоединении от розетки не тяните за провод кабеля питания.
- Не удаляйте заземление.
- Не используйте устройство, если плафон внутреннего освещения находится не на месте.
- Отключайте устройство перед заменой лампы освещения.
- Устройство работает от однофазной сети 220~240В/50Гц. Устройство должно быть подключено к розетке с заземлением в соответствии с рекомендациями по силе тока.
- Розетка должна быть легкодоступна для взрослых, но вне досягаемости детей.

### **Ежедневное использование**

- Не храните внутри устройства горючие жидкости и взрывчатые вещества.
- Не используйте другие электрические устройства внутри устройства (блендеры, льдогенераторы и т.д.).
- При отсоединении от розетки не тяните за провод кабеля питания.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Устройство следует держать вдали от огня свечей и других источников открытого пламени, чтобы избежать риск возгорания.
- Это устройство предназначено исключительно для хранения вина и напитков.
- Устройство является громоздким. Будьте осторожны при его перемещении.
- Если устройство оснащено колесиками, помните, что они служат только для перемещения на небольшое расстояние (внутри помещения). Не используйте их при перемещении на большие расстояния.
- Чтобы избежать падения содержимого и предотвратить повреждение устройства, не перегружайте его.

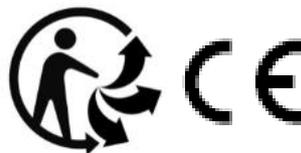
- **Внимание! Чистка и техническое обслуживание**
- Перед обслуживанием выключите устройство и отключите от электропитания.
- Не очищайте устройство с использованием металлических предметов, парогенераторов, эфирных масел, органических растворителей и абразивных материалов.
- Не используйте острые предметы для удаления льда. Используйте пластмассовый скребок.
- **Важная информация об установке!**
- Для правильной эксплуатации устройства следуйте правилам из этой инструкции.
- Распакуйте устройство и осмотрите его на предмет наличия повреждений. Не подключайте устройство при наличии повреждений, сообщите о них продавцу и сохраните упаковку.
- Рекомендуется производить включение устройства не ранее, чем через 24 часа после установки.
- Обеспечьте эффективную вентиляцию вокруг устройства. Для этого следуйте инструкциям по установке.
- Избегайте контакта горячего компрессора со стенами, чтобы предотвратить риск возникновения пожара.
- Не устанавливайте устройство вблизи радиаторов отопления или рядом с кухонной плитой.
- Убедитесь в доступности розетки после установки устройства.
- **Экономия электроэнергии:**
- Держите двери открытыми как можно меньше времени.
- Производите периодическую очистку конденсатора системы охлаждения.
- Периодически проверяйте уплотнение двери на наличие повреждений и загрязнений. При наличии повреждений свяжитесь с сервис-центром по послепродажному обслуживанию.
- **Ремонт**
- Все электротехнические работы с устройством должны выполняться квалифицированным специалистом.
- Данное устройство должно обслуживаться в авторизованном сервисном центре с использованием только оригинальных запасных частей.
- Данный прибор предназначен для использования внутри помещения и аналогичных им и только для хранения специальных напитков при более высокой температуре хранения, чем в камере для свежих продуктов. Ни в коем случае не используйте устройство для хранения свежих пищевых продуктов.
- Изготовитель не несет ответственности за другое использование.



**R600a**

### Инструкции по безопасности

- **Внимание:** Не загромождайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора.
- **Внимание:** Не храните в приборе аэрозольные баллончики с горючим газом.
- **Внимание:** Не повреждайте контур охлаждения.
- **Внимание:** Холодильные агрегаты, работающие на изобутане (R600a), нельзя размещать рядом с источником воспламенения (например, возле открытых электрических контактов) или там, где хладагент может собираться в случае утечки. Тип хладагента указан на табличке производителя шкафа.
- **Внимание:** Не используйте электроприборы (гигрометры, термостаты и пр.) в отделениях хранения, если они не имеют тип, рекомендуемый изготовителем.
- **Прибор отвечает требованиям всех европейских директив и любым поправкам к ним.**



## ТАБЛИЧКА

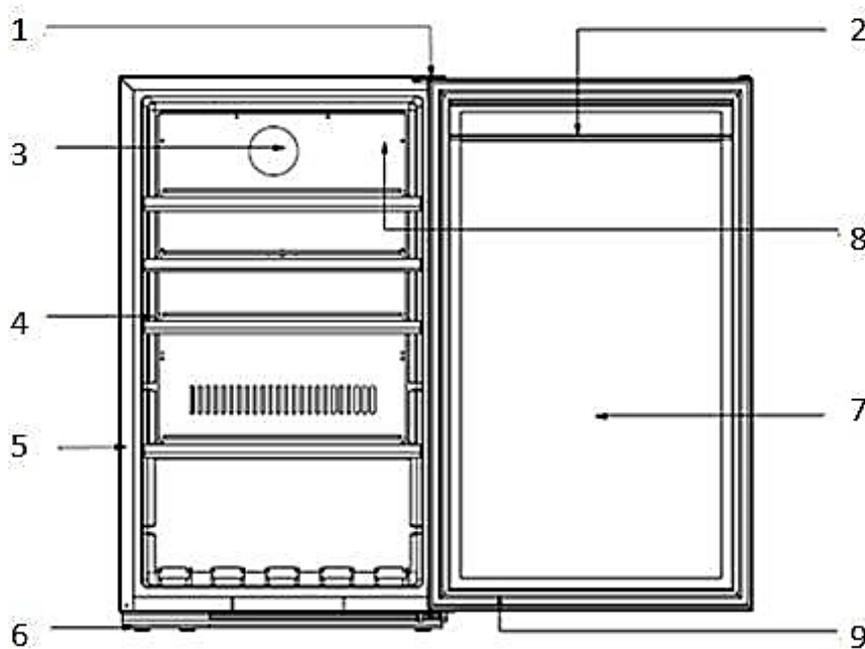
Технические и электрические данные прибора указаны на табличке производителя, прикрепленной к внутренней стенке или в задней части изделия (в зависимости от модели).

Мы рекомендуем Вам занести серийный номер изделия в поле ниже до установки шкафа:

После установки и подключения изделия доступ к серийному номеру может быть осложнен.

**ВНИМАНИЕ:** Эта информация необходима при обращении для технического обслуживания.

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



1	Верхняя петля
2	Панель управления
3	Кожух вентилятора
4	Полка
5	Корпус шкафа
6	Регулируемые ножки
7	Дверь с остеклением
8	Датчик температуры
9	Уплотнитель двери

## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

### Перед использованием устройства:

- Удалите внешнюю и внутреннюю упаковку.
- Оставьте устройство в вертикальном положении в состоянии покоя в течение примерно 24 часов до его ввода в эксплуатацию. Это позволит уменьшить вероятность сбоя в работе системы охлаждения по причине транспортировки.
- Протрите устройство изнутри с помощью мягкой ткани и теплой воды.
- Устанавливайте устройство на гладкое и прочное основание, способное выдержать вес устройства с полной загрузкой.
- Перемещайте устройство только вдвоем (втроем и т.д.) для предотвращения получения травм (в частности травму спины).
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия устройства.
- Устройство не предназначено для использования в неотапливаемом помещении (в гараже, подвале или в другом подобном месте).
- Это устройство предназначено для свободной установки и не предназначено для встраивания.
- Устройство предназначено для использования только внутри помещений.
- Выравнивайте положение шкафа с помощью спиртового уровня.
- При установке оставьте свободное пространство 10 см между задней стенкой и стеной.

### Внимание

- Храните вино в плотно закрытых бутылках.
- Не перегружайте устройство.
- Не открывайте дверь устройства чаще, чем нужно.
- Не накрывайте полки алюминиевой фольгой или каким-либо другим материалом, который может препятствовать правильной циркуляции воздуха.
- Если винный шкаф остается пустым в течение длительного времени, рекомендуется отключить его от электросети, произвести очистку и оставить дверь приоткрытой для циркуляции воздуха и предотвращения образования плесени и неприятных запахов.

**ВНИМАНИЕ: Не храните внутри устройства любые вещества, которые могут привести к возникновению пожара.**

Обозначение климатических классов устройств

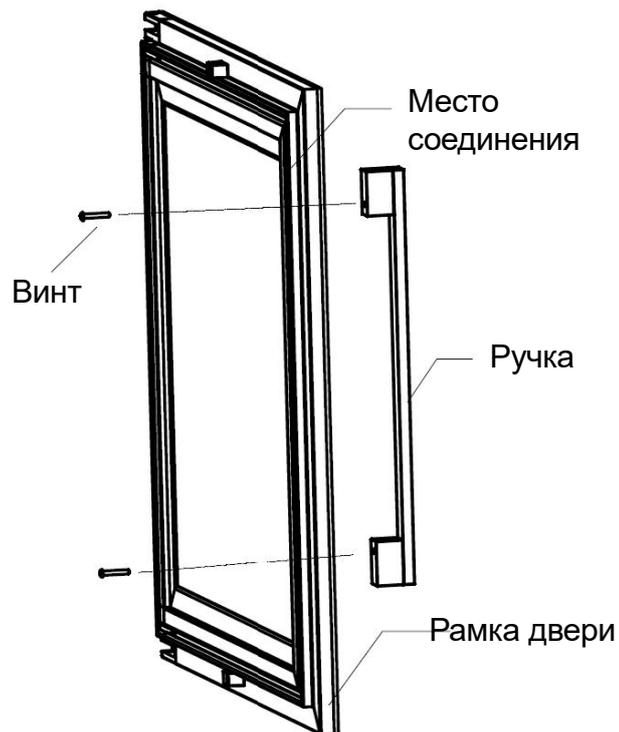
В таблице указаны климатические классы устройств со значениями диапазона температур окружающей среды, в которой они могут быть размещены:

КЛАСС	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ТЕМПЕРАТУРА ОКР. СРЕДЫ (°C)
Умеренный расширенный	SN	от +10 до +32
Умеренный	N	от +16 до +32
Субтропический	ST	от +16 до +38
Тропический	T	от +16 до +43

## Установка ручки

Для установки ручки, прилагаемой к вашему винному шкафу, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Откройте дверцу и осторожно отсоедините уплотнитель в местах крепления ручки. Не применяйте специальных инструментов, уплотнитель легко снимается вручную.
- Установите винты в 2 отверстия с в рамке двери с внутренней стороны. так, чтобы винты выходили с наружной стороны двери. Совместите ручку с винтами и затягивайте их отверткой до прилегания ручки к поверхности рамки двери. Не затягивайте слишком сильно, так как это может повредить ручку и стеклянную поверхность двери.
- Осторожно установите уплотнитель в исходное положение и убедитесь в герметичности закрывания двери.



## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Рекомендуется устанавливать прибор в помещении с температурой 16-32°C. Если температура окружающей среды выше или ниже рекомендуемой, это может повлиять на производительность устройства и может оказаться невозможным получить температуру внутри шкафа в диапазоне 5-20°C.

Оптимальной для работы шкафа считается температура окружающей среды 23-25°C.

### Панель управления

Однозонные шкафы (CLS31 / CLS41 / CLS63)



Двухзонные шкафы (CLS41MT / CLS56MT / CLS110MT)



### Блокировка и разблокировка панели управления

- Для разблокировки нажмите кнопку **A** на 3 секунды, при этом на дисплее должен погаснуть значок **H**.
- Панель управления автоматически блокируется через 15 секунд бездействия.
- В случае тревоги или ошибки панель управления автоматически разблокируется.

### Текущая температура в шкафу

Температура, отображаемая на дисплее панели управления, является заданной температурой.

Чтобы отобразить текущую температуру в шкафу разблокируйте панель управления и нажмите кнопку **A**. Дисплеи **M / D / E** отобразят текущую температуру в шкафу.

Чтобы вернуться к выбранной температуре, снова нажмите кнопку **A**. В случае отсутствия активности в течение 6 секунд снова отобразится заданная температура.

**Примечание:** текущая температура отображается в качестве справочной информации, она не может быть отрегулирована и зависит от различных фаз охлаждения. Отличие в +/- 2°C от заданной температуры является нормальным.

## Установка температуры

Однозонные шкафы (CLS31 / CLS41 / CLS63)

- Разблокируйте панель управления.
- Нажмите клавишу **(L)** для увеличения значения температуры на 1°C или 1°F.
- Нажмите клавишу **(N)** для уменьшения значения температуры на 1°C или 1°F.
- Во время настройки будет мигать индикатор температуры. Диапазон регулировки составляет 5-20°C или 41-68°F.

Для выхода из режима настройки температуры нажмите кнопку **(A)** или подождите 6 секунд, дисплей перестанет мигать и панель управления автоматически заблокируется через 15 секунд.

Двухзонные шкафы (CLS41MT / CLS56MT / CLS110MT)

- Разблокируйте панель управления.
- Верхняя зона:
  - Нажмите клавишу **(C)** для увеличения значения температуры на 1°C или 1°F.
  - Во время настройки будет мигать индикатор температуры **(D)**. Диапазон регулировки составляет 5-12°C или 41-54°C. При достижении максимального значения выбор начинается снова с минимального значения температуры.
- Нижняя зона:
  - Нажмите клавишу **(I)** для увеличения значения температуры на 1°C или 1°F.
  - Во время настройки будет мигать индикатор температуры **(E)**. Диапазон регулировки составляет 12-20°C или 54-68°C. При достижении максимального значения выбор начинается снова с минимального значения температуры.

Для выхода из режима настройки температуры нажмите кнопку А или подождите 6 секунд, дисплей перестанет мигать и панель управления автоматически заблокируется через 15 секунд.

**ВАЖНО:** В каждой зоне можно одновременно установить 12°C. Однако для оптимальной работы рекомендуется выбирать две температуры с разницей не менее 3°C (например, 5°C в верхней зоне и 8°C в нижней зоне). Максимальная разница температур между двумя зонами составляет 10°C. Всегда устанавливайте в верхней зоне температуру ниже, чем в нижней зоне (например, 5°C в верхней зоне и 15°C в нижней зоне).

## Внутреннее освещение

- Разблокируйте панель управления.
- Нажмите кнопку **(K)** для включения внутреннего освещения.
- Нажмите кнопку **(K)** для выключения внутреннего освещения.

## Переключение шкалы Цельсия / Фаренгейта

- Разблокируйте панель управления.
- Чтобы изменить единицы отображения температуры на панели управления, нажмите клавишу **(J)**. Значок **(G)** укажет по какой шкале измеряется температура (С или F).

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОСНАЩЕНИЕ ШКАФА

### Вентилируемое охлаждение / тихий режим

Винный шкаф предназначен для хранения ваших вин в идеальных условиях в течение длительного времени. Режим вентиляруемого охлаждения может вызывать шум, поэтому производителем предусмотрена возможность переключения шкафа в тихий режим (вентиляторы выключены) с помощью кнопки **(B)**, при нажатии на которую на дисплее панели управления перестанет отображаться значок **(F)**.

Для возврата в режим вентиляруемого охлаждения опять нажмите кнопку **(B)** и на дисплее панели управления отобразится значок **(F)**.

При активации тихого режима распределение температуры в шкафу или зоне шкафа будет не столь равномерно, между верхней и нижней частями могут наблюдаться небольшие температурные различия.

Для шкафов с двумя температурными зонами перепады температур могут наблюдаться только в верхней зоне.

### Энергосбережение

При отсутствии каких-либо действий пользователя в течение более 90 секунд экран автоматически темнеет для экономии энергии. Экран вернется к исходной яркости как только панель управления будет разблокирована.

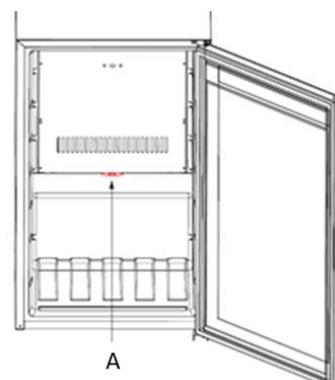
### Система климат-контроля

По мнению экспертов, идеальная температура для хранения вина составляет около 12°C, в диапазоне от 10 до 14°C. Эта температура не является температурой дегустации, которая варьируется в пределах от 5 до 20°C, в зависимости от типа вашего вина.

Для сохранения вина особенно важно поддержание стабильной температуры, без резких перепадов. Специалистами разработаны винные шкафы, способные, в отличие от бытовых холодильников, поддерживать стабильную заданную температуру охлаждения вина.

### Система увлажнения

Винные шкафы, не оборудованные угольным фильтром, имеют ручную систему для поддержания необходимого уровня влажности. Если влажность воздуха слишком низкая, установите специальный пластиковый лоток на верхнюю полку шкафа и заполните его на 3/4 водой. Периодически проверяйте уровень воды для того, чтобы при необходимости пополнить водой лоток, который должен быть помещен на верхнюю полку **(A)**.



### Система антивибрации

Компрессор системы охлаждения установлен на специальных блоках (сайлент-блоках), а внутренняя стенка шкафа отделена от корпуса толстым слоем пенополиуретана. Эти особенности шкафа предотвращают распространение вибраций на ваши вина.

### Размораживание

Размораживание вашего винного шкафа происходит автоматически. Охлаждающие поверхности винного шкафа автоматически размораживаются по окончании цикла охлаждения. Талая вода стекает в специальный поддон, который расположен рядом с компрессором в задней части винного шкафа. Затем конденсат испаряется благодаря высокой температуре компрессора.

## Сохранение настроек температуры

В случае сбоя питания шкаф запоминает последние настройки и при повторном включении будет работать с сохраненными настройками.

### Тревожная сигнализация температуры

Этот шкаф оснащен сигнализацией высокой и низкой температуры. При значениях вне диапазона регулировки раздается звуковой сигнал и на дисплее отображается код тревоги HI или LO.

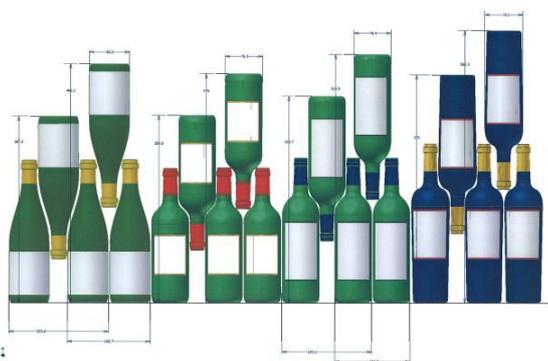
Тревожная сигнализация отключается нажатием любой кнопки.

Пожалуйста, отключите ваш шкаф и обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

## ЗАПОЛНЕНИЕ ШКАФА

- Максимальное количество бутылок, которые можно поместить в винный шкаф для хранения, является справочной величиной, а не предметом договора.
- По количеству бутылок, которое вмещает шкаф (подобно измерению в литрах объема холодильника) можно примерно оценить размер прибора. Количество бутылок, которые можно размещать в шкафу, определяется изготовителем на основании тестов с использованием стандартных бутылок типа Бордо, 0,75 л.
- Например, если шкаф заполнен только бутылками Бургундии, их будет приблизительно на 30% меньше, чем количество, вычисленное для Бордо. Другой важный фактор, влияющий на загрузку - число полок: каждая дополнительная полка эквивалентна потере одного или даже двух рядов бутылок.

### Типы бутылок



На рисунке представлены 4 вида бутылок для вина емкостью 0,75л: Бургундии и Бордо разных размеров.

Также существуют и другие виды бутылок, имеющие иную форму и размеры. В зависимости от высоты и диаметра бутылок применяют разные способы укладки.

### Температура подачи различных типов вина

Мнения относительно идеальной температуры подачи вин различаются, однако многие профессионалы считают оптимальными следующие значения:

Grands vins de Bordeaux – Rouges	16 – 17°C
Grands vins de Bourgogne – Rouges	15 – 16°C
Grands crûs de vins blancs secs	14 – 16°C
Rouges légers, fruités, jeunes	11 – 12°C
Rosés de Provence, vins de primeur	10 – 12°C
Blancs secs et vins de pays rouges	10 – 12°C
Vins de pays blancs	8 – 10°C
Champagnes	7 – 8°C
Vins liquoreux	6°C

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ШКАФА

Перед чисткой винного шкафа (это необходимо делать регулярно) отключите его от электросети, вынув вилку из розетки или отключив автоматический выключатель.

Перед первым использованием винного шкафа и впоследствии мы рекомендуем регулярно мыть внутренние поверхности и внешние стенки винного шкафа (лицевую, боковые и верхнюю поверхности) тёплой водой с небольшим количеством моющего средства. Для мытья шкафа используйте чистую воду и, прежде чем снова включать его, дайте всем поверхностям высохнуть. Не используйте для мытья винного шкафа растворители и абразивные губки.

Вымойте полки тёплой водой с небольшим количеством моющего средства и затем протрите мягкой тканью. Деревянные полки не требуют обслуживания.

При первом включении винного шкафа может присутствовать неприятный остаточный запах. Оставьте устройство пустым на несколько часов при максимально низкой температуре. После этой процедуры посторонние запахи исчезнут.

### Отключение электроэнергии

Большинство отключений электроэнергии бывают непродолжительны. Отключение на 1 или 2 часа не повлияет на температуру в вашем шкафу. В целях защиты вина во время отключения открывайте двери как можно реже. Если отключение будет более продолжительным, необходимо принять меры для защиты вина.

При кратковременном (менее 3 минут) выключении устройства или отключении электроэнергии необходимо подождать от 3 до 5 минут перед повторным включением для подготовки компрессора к новому запуску.

При первом включении устройства или включении после его длительного отключения значения заданной и измеренной температур могут не совпадать. Это нормально. Через несколько часов произойдет выравнивание температур.

### Во время длительного отсутствия

Если винный шкаф не будет использоваться недолго (менее 3-х недель), оставьте его включенным с установленными настройками.

В случае, если винный шкаф не используется длительное время:

- Удалите все бутылки из шкафа.
- Отключите шкаф от электросети.
- Почистите шкаф снаружи и изнутри.
- Оставьте дверь открытой, чтобы избежать появления конденсата, посторонних запахов и плесени.

### Перемещение винного шкафа

- Отключите шкаф от электросети.
- Удалите все бутылки из шкафа и надежно закрепите все подвижные части.
- Полностью вверните регулируемые ножки в основу чтобы избежать их повреждения.
- Закрепите дверь клейкой лентой.
- Убедитесь, что прибор находится в вертикальном положении во время транспортировки. Также для защиты вне помещений используйте упаковочный или другой аналогичный защитный материал.

### **Энергосбережение**

- Устройство следует размещать в прохладном помещении (но с температурой выше +16°C) вдали от источников тепла (других приборов) и прямых солнечных лучей.
- Помещение, в котором находится устройство, должно быть проветриваемым. Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Не открывайте дверь чаще, чем необходимо.

### **В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ**

Несмотря на особое внимание, которое мы уделяем процессу производства, невозможно полностью избежать неисправностей. Прежде чем обращаться в сервисный центр, пожалуйста, убедитесь, что:

- устройство подключено к электросети;
- не произошло сбоя в электропитании;
- появившаяся неисправность не относится к тем, что рассмотрены в таблице ниже.

#### **ВАЖНО:**

Если кабель электропитания поврежден, замену должны произвести изготовитель, представитель изготовителя по сервисному обслуживанию или другой квалифицированный специалист.

### **Замена элементов освещения**

В этом шкафу используется LED освещение. При замене не допускается использование другого типа светодиодов. Срок службы светодиодов, как правило, не меньше срока службы шкафа. В случае необходимости замены рекомендуем обратиться в отдел послепродажного обслуживания.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Ознакомьтесь со списком возможных неисправностей, прежде чем вызвать представителя сервисного центра. Возможно, вы сможете решить проблему самостоятельно.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
Винный шкаф не работает.	Шкаф не подключен. Шкаф выключен. Сработал автомат или сгорел предохранитель.
Винный шкаф не охлаждает.	Неправильно настроена рабочая температура. В помещении слишком тепло. Дверь открывается слишком часто. Дверь закрыта не полностью. Дверной уплотнитель не работает должным образом.
Включение и выключение происходит слишком часто.	В помещении слишком тепло. В винный шкаф было добавлено большое количество бутылок. Дверь открывается слишком часто. Дверь закрыта не полностью. Неправильно настроена рабочая температура. Дверной уплотнитель не работает должным образом.
Не работает освещение.	Шкаф не подключен. Сработал автомат или сгорел предохранитель. Освещение находится в режиме «ВЫКЛЮЧЕН».
Сильная вибрация.	Винный шкаф не выставлен по уровню.
Винный шкаф сильно шумит.	Шум может исходить от потока хладагента, что является нормальным. Когда каждый цикл завершается, Вы можете услышать булькающие звуки, вызванные потоком хладагента в охладителе. Сокращение и расширение внутренних стенок могут вызвать трещание и потрескивающие шумы. Винный шкаф не выставлен по уровню.
Дверь плохо закрывается.	Винный шкаф не выставлен по уровню. Дверь при перестановке не была установлена должным образом. Загрязнен уплотнитель двери. Полки находятся не на месте.
Ошибка LED дисплея	Плохое качество отображения Значение температуры не отображается Обратитесь в сервисный центр
Вентиляторы не работают	Обратитесь в сервисный центр
На индикаторе отображается “НН” или “LL”.	Неисправен датчик температуры. Обратитесь в сервисный центр

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделие соответствует действующим правилам обеспечения безопасности и директиве 2012/19/CE (WEEE) об отходах электрического и электронного оборудования.

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что после окончания эксплуатации винного шкафа его необходимо перерабатывать отдельно от других бытовых отходов.

Таким образом, отслуживший свой срок винный шкаф необходимо сдать в пункт сбора, переработки и утилизации отходов электроники и электротехники или, если вы покупаете аналогичное изделие, отслуживший свой срок винный шкаф должен быть вывезен продавцом аналогичного изделия.

Потребитель несет ответственность за сдачу винного шкафа в пункт сбора, переработки и утилизации отходов электроники и электротехники по истечении срока эксплуатации. Своевременный и надлежащий сбор отслужившего свой срок оборудования и его экологически безопасная переработка позволяют предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей и способствуют использованию вторичного сырья при производстве товаров.

Более подробную информацию о времени и месте приема отслужившей свой срок бытовой техники можно получить у работников жилищно-коммунального хозяйства вашего района или в магазине розничной продажи, в котором вы приобрели винный шкаф.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все типы и модели климатических шкафов для хранения вин подвергаются непрерывной модернизации. Мы надеемся, что вы с пониманием отнесетесь к тому, что мы сохраняем за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и технологические решения устройства без уведомления.

Гарантии для маркированных изделий CLIMADIFF предоставляются исключительно официальными магазинами розничной торговли. Никакой раздел данного руководства не может расцениваться, как дополнительная гарантия.

Компания FRIO ENTREPRISE не несет ответственности за ошибки, технические или редакционные упущения в данном руководстве.

Настоящий документ не имеет обязательной юридической силы.

# ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАСПОРТ

## В СООТВЕТСВИИ С ПОСТАНОВЛЕНИЕМ (UE) N°1060/2010

**ШКАФ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ И ПОДГОТОВКИ ВИНА, ОБОРУДОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ДЛЯ  
ПРЕДПРИЯТИЙ ТОРГОВЛИ, ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ И ПИЩЕБЛОКОВ**

<b>МАРКА</b>	CLIMADIFF
<b>МОДЕЛЬ</b>	CLS31
<b>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ</b>	220-240 V / 50 Гц
<b>РАЗМЕРЫ (Ш x Г x В)</b>	400 x 540 x 630 мм
<b>ВЕС НЕТТО</b>	21 кг
<b>КЛАСС БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ</b>	2
<b>КЛАСС ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ</b>	A
<b>ГОДОВОЕ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ</b>	Годовое потребление электроэнергии составляет 139 кВтч, исходя из 24 часовой работы шкафа в стандартных условиях. Фактическое потребление электроэнергии зависит от условий использования и расположения шкафа.
<b>ПОЛЕЗНЫЙ ОБЪЕМ</b>	60 л
<b>ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>	5 – 20°C
<b>РАЗМОРАЖИВАНИЕ</b>	Автоматическое
<b>КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС</b>	Климатический класс: N Винный шкаф следует использовать при температуре окружающей среды от 16°C (минимальная) до 32°C (максимальная).
<b>УРОВЕНЬ ШУМА В дБ(А) ОТНОСИТЕЛЬНО 1рW</b>	42 dB(A)
<b>ТИП УСТАНОВКИ</b>	Отдельностоящий

**Данное изделие может быть использовано только для хранения вина**

# ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАСПОРТ

## В СООТВЕТСВИИ С ПОСТАНОВЛЕНИЕМ (UE) N°1060/2010

ШКАФ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ И ПОДГОТОВКИ ВИНА, ОБОРУДОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЙ ТОРГОВЛИ, ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ И ПИЩЕБЛОКОВ

<b>МАРКА</b>	CLIMADIFF
<b>МОДЕЛЬ</b>	CLS41
<b>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ</b>	220-240 V / 50 Гц
<b>РАЗМЕРЫ (Ш x Г x В)</b>	400 x 540 x 855 мм
<b>ВЕС НЕТТО</b>	29 кг
<b>КЛАСС БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ</b>	2
<b>КЛАСС ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ</b>	A
<b>ГОДОВОЕ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ</b>	Годовое потребление электроэнергии составляет 142 кВтч, исходя из 24 часовой работы шкафа в стандартных условиях. Фактическое потребление электроэнергии зависит от условий использования и расположении шкафа.
<b>ПОЛЕЗНЫЙ ОБЪЕМ</b>	96 л
<b>ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>	5 – 20°C
<b>РАЗМОРАЖИВАНИЕ</b>	Автоматическое
<b>КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС</b>	Климатический класс: N Винный шкаф следует использовать при температуре окружающей среды от 16°C (минимальная) до 32°C (максимальная).
<b>УРОВЕНЬ ШУМА В дБ(А) ОТНОСИТЕЛЬНО 1рW</b>	45 dB(A)
<b>ТИП УСТАНОВКИ</b>	Отдельностоящий

Данное изделие может быть использовано только для хранения вина

# ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАСПОРТ

## В СООТВЕТСВИИ С ПОСТАНОВЛЕНИЕМ (UE) N°1060/2010

ШКАФ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ И ПОДГОТОВКИ ВИНА, ОБОРУДОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЙ ТОРГОВЛИ, ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ И ПИЩЕБЛОКОВ

<b>МАРКА</b>	CLIMADIFF
<b>МОДЕЛЬ</b>	CLS63
<b>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ</b>	220-240 V / 50 Гц
<b>РАЗМЕРЫ (Ш x Г x В)</b>	500 x 540 x 855 мм
<b>ВЕС НЕТТО</b>	31 кг
<b>КЛАСС БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ</b>	2
<b>КЛАСС ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ</b>	A
<b>ГОДОВОЕ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ</b>	Годовое потребление электроэнергии составляет 145 кВтч, исходя из 24 часовой работы шкафа в стандартных условиях. Фактическое потребление электроэнергии зависит от условий использования и расположении шкафа.
<b>ПОЛЕЗНЫЙ ОБЪЕМ</b>	127 л
<b>ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>	5 – 20°C
<b>РАЗМОРАЖИВАНИЕ</b>	Автоматическое
<b>КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС</b>	Климатический класс: N Винный шкаф следует использовать при температуре окружающей среды от 16°C (минимальная) до 32°C (максимальная).
<b>УРОВЕНЬ ШУМА В дБ(А) ОТНОСИТЕЛЬНО 1рW</b>	45 dB(A)
<b>ТИП УСТАНОВКИ</b>	Отдельностоящий

Данное изделие может быть использовано только для хранения вина

# ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАСПОРТ

## В СООТВЕТСВИИ С ПОСТАНОВЛЕНИЕМ (UE) N°1060/2010

ШКАФ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ И ПОДГОТОВКИ ВИНА, ОБОРУДОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЙ ТОРГОВЛИ, ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ И ПИЩЕБЛОКОВ

<b>МАРКА</b>	CLIMADIFF
<b>МОДЕЛЬ</b>	CLS41MT
<b>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ</b>	220-240 V / 50 Гц
<b>РАЗМЕРЫ (Ш x Г x В)</b>	400 x 540 x 855 мм
<b>ВЕС НЕТТО</b>	30 кг
<b>КЛАСС БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ</b>	2
<b>КЛАСС ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ</b>	A
<b>ГОДОВОЕ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ</b>	Годовое потребление электроэнергии составляет 142 кВтч, исходя из 24 часовой работы шкафа в стандартных условиях. Фактическое потребление электроэнергии зависит от условий использования и расположении шкафа.
<b>ПОЛЕЗНЫЙ ОБЪЕМ</b>	92 л
<b>ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>	12 – 20°C / 5 – 12°C
<b>РАЗМОРАЖИВАНИЕ</b>	Автоматическое
<b>КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС</b>	Климатический класс: N Винный шкаф следует использовать при температуре окружающей среды от 16°C (минимальная) до 32°C (максимальная).
<b>УРОВЕНЬ ШУМА В дБ(А) ОТНОСИТЕЛЬНО 1рW</b>	45 dB(A)
<b>ТИП УСТАНОВКИ</b>	Отдельностоящий

Данное изделие может быть использовано только для хранения вина

# ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАСПОРТ

## В СООТВЕТСВИИ С ПОСТАНОВЛЕНИЕМ (UE) N°1060/2010

ШКАФ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ И ПОДГОТОВКИ ВИНА, ОБОРУДОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЙ ТОРГОВЛИ, ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ И ПИЩЕБЛОКОВ

<b>МАРКА</b>	CLIMADIFF
<b>МОДЕЛЬ</b>	CLS56MT
<b>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ</b>	220-240 V / 50 Гц
<b>РАЗМЕРЫ (Ш x Г x В)</b>	500 x 500 x 540 мм
<b>ВЕС НЕТТО</b>	33 кг
<b>КЛАСС БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ</b>	2
<b>КЛАСС ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ</b>	B
<b>ГОДОВОЕ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ</b>	Годовое потребление электроэнергии составляет 197 кВтч, исходя из 24 часовой работы шкафа в стандартных условиях. Фактическое потребление электроэнергии зависит от условий использования и расположении шкафа.
<b>ПОЛЕЗНЫЙ ОБЪЕМ</b>	122 л
<b>ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>	12 – 20°C / 5 – 12°C
<b>РАЗМОРАЖИВАНИЕ</b>	Автоматическое
<b>КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС</b>	Климатический класс: N Винный шкаф следует использовать при температуре окружающей среды от 16°C (минимальная) до 32°C (максимальная).
<b>УРОВЕНЬ ШУМА В дБ(А) ОТНОСИТЕЛЬНО 1рW</b>	45 dB(A)
<b>ТИП УСТАНОВКИ</b>	Отдельностоящий

Данное изделие может быть использовано только для хранения вина

# ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАСПОРТ

## В СООТВЕТСВИИ С ПОСТАНОВЛЕНИЕМ (UE) N°1060/2010

ШКАФ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ И ПОДГОТОВКИ ВИНА, ОБОРУДОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЙ ТОРГОВЛИ, ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ И ПИЩЕБЛОКОВ

<b>МАРКА</b>	CLIMADIFF
<b>МОДЕЛЬ</b>	CLS110MT
<b>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ</b>	220-240 V / 50 Гц
<b>РАЗМЕРЫ (Ш x Г x В)</b>	500 x 540 x 1255 мм
<b>ВЕС НЕТТО</b>	44 кг
<b>КЛАСС БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ</b>	2
<b>КЛАСС ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ</b>	B
<b>ГОДОВОЕ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ</b>	Годовое потребление электроэнергии составляет 205 кВтч, исходя из 24 часовой работы шкафа в стандартных условиях. Фактическое потребление электроэнергии зависит от условий использования и расположении шкафа.
<b>ПОЛЕЗНЫЙ ОБЪЕМ</b>	196 л
<b>ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ</b>	12 – 20°C / 5 – 12°C
<b>РАЗМОРАЖИВАНИЕ</b>	Автоматическое
<b>КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС</b>	Климатический класс: N Винный шкаф следует использовать при температуре окружающей среды от 16°C (минимальная) до 32°C (максимальная).
<b>УРОВЕНЬ ШУМА В дБ(А) ОТНОСИТЕЛЬНО 1рW</b>	45 dB(A)
<b>ТИП УСТАНОВКИ</b>	Отдельностоящий

Данное изделие может быть использовано только для хранения вина